



HU

Leírás és tervezett alkalmazás:

Keresztszint- és derékpólya mérévítő sínnel, melynek belső része légeráteresztő szivacsból, körülbelül 10% része pedig rugalmas lycraból készült. A termék növelőkony anyaga tökélletesen alkalmazható a csípő formájához.

Az egészséges derék- és keresztszint területét felölő ortézs hátrészt két acél sin erősít, amelyek tökélletesen illeszkednek a gyereknek a hátszöghez, és biztosítják a szükséges tartást.

Ennek eredményeképében ezt a megerősítés stabilizálja és tehermentesíteti a gerincet.

Javallatok:

Olyan neurológiai sérelmek esetén, amelyeknél az ágyéki gerinc enyhé rögzítése szükséges. A deréknak izomhárásainak kezelésére. Az ágyéki gerinc enyhé sérelmeseinek kezelésére. Az ismétlődő gerincsérülések elkerülésére sporttevékenység során.

Öntévézédesek:

• Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése van fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.

• Mindegy tartsa azt a legálisan használható utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.

• Az ortézis felrakását és használatait útikövetésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamról is dönt.

• Ha a bármilyen mellékhatás, bőrérrések vagy szensibilizáció történik, erről azonnal tájékoztassa orvosát.

• Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használatait az ortézis használata mellett.

• A normális törökörön támásztás területén a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.

• Bár az ortézis nem egyszeri használata való, csak egy páciens használhatja. Más pacienséken használni nem szabad.

• Ajánlott, hogy az ortézis elől felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja fel.

• Az ortézis megfelelő függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó az ortézis részére lejelheti a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecerelését, ha a termék megrongálódott vagy elkopott.

• A működőképesség megrövidítésére érdékelben ajánlott ügyelni a tépőzár gyors záróelemeinek tisztaságára, és a tépőzárhoz tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.

• Rendszeresen tisztítja meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiénériára.

• Fűrészhez, zuhanáshoz, stb. vegye le az ortézist.

• Ne engedje, hogy gyermekek játszzanak az eszközzel.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

A betegnek megfelelő méret kiválasztása után helyezze fel a terméket (lásd 1. ábra). Ezután helyezze a derékrékes és elől szárja le (lásd 2. ábra). Végül a beteg számára szükséges kompressziót gyakorolva állitsa be a pántot (lásd 3. ábra), hogy az ortézis megfelelő helyre kerüljön (lásd 4. ábra).

Ha enyhébb kompresszióra van szükség, a párta a mérévítő nélkül is használható.

A termék karbantartása - Mosási utasítások:

Mosás előtt szárba be a mikrolaposolat. Langos (max. 30°C) vízben, kékkel mosha. Semleges mosószerrel használjon. Hypot ne használjon. Szárazításon ne szárítja. Né vásárlja. Kerülje a vegyszertartást.

A szártáshoz öltözött ittassha fel a lehető legtöbb nedvességet az ortézisről, és szabóhőmérsékleten hagyja megszűnni. A nem megfelelő kicsavart ortézisben maradt maradószári irritációkat a bőr és károsítja az eszközt. Az ortézis bő visszatérítése le, hogy eltávolítsa a mosószer maradványait, amelyek kárt okozhatnak a termékek vagy bőrön által okozhatott szkódat.

Nem tegyé ki közvetlen hőforrásnak, például kályhá, fürítőtest, radiátor, közvetlen napfény stb. hatásának. A tisztításhoz alkoholt, krémét és oldószeret ne használjon.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságnak abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

NL

Beschrijving en bedoeld gebruik:

Krombolzalába korsset met spanningbandage, gemaakt van ademend schuim en de binnenkant en flexibele lycra aan de buitenkant. Dit product is elastisch en past zich volledig aan de vorm van de heup aan.

Deze orthese omhult aan de achterzijde de lage rug (lumbaal) en heiligbeen, de ruggedeelte is verstevigd met twee stalen platen die zich perfect aan de rug van kinderen aanspannen en ze de nodige ondersteuning geven. Het resultaat: deze versteviging zorgt voor meer stabilitéit in de wervelkolom en ontlasting van al de vertebral ophouwingen.

Indicaties:

Urzad medische indicaties waarin een lichte immobilisatie van de lumbale kolom wordt vereist. Behandeling van lichte contracturen van de lage rugspieren. Voor de behandeling van lichte traumas aan de lumbale kolom. Ter preventie van terugslagen van lumbale letsel bij het sporten.

Waarschuwingen:

- Als ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése van fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
- Mindegy tartsa az elérhető használási utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.
- Az ortézis felrakását és használatait útikövetésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamról is dönt.
- Ha a bármilyen mellékhatás, bőrérrések vagy szensibilizáció történik, erről azonnal tájékoztassa orvosát.
- Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használatait az ortézis használata mellett.
- A normális törökörön támásztás területén a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
- Bár az ortézis nem egyszeri használata való, csak egy páciens használhatja. Más pacienséken használni nem szabad.
- Ajánlott, hogy az ortézis elől felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja fel.
- Az ortézis megfelelő függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó az ortézis részére lejelheti a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecerelését, ha a termék megrongálódott vagy elkopott.
- A működőképesség megrövidítésére érdékelben ajánlott ügyelni a tépőzár gyors záróelemeinek tisztaságára, és a tépőzárhoz tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.
- Rendszeresen tisztítja meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiénériára.
- Fűrészhez, zuhanáshoz, stb. vegye le az ortézist.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszzanak az eszközzel.

Instructies voor een correcte platining:

Zodra de geschikte maat voor de patiënt is gekozen, plaats het product zoals aangegetoerd op (Afb. 1). Plaats het vervolgens op het lumbale gebied en sluit aan op de voorkant (Afb. 2). Pas, ten einde, de banden aan met de voor de patiënt nodige compressie (Afb. 3), het product moet geplaatst zijn zoals aangegetoerd op (Afb. 4).

Als de compressie behoeft minder zijn kan het korsset zonder spanningsbandjes worden gebruikt.

Onthouding van het product wasinstructies:

Alles microbaakjes vóór het wassen sluiten. Met de hand en lauw water (max. 30°C) wassen. Gebruik neutrale zeep. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommeldroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen.

Een szártáshoz öltözött ittassha fel a lehető legtöbb nedvességet az ortézisről, és szabóhőmérsékleten hagyja megszűnni. A nem megfelelő kicsavart ortézisben maradt maradószári irritációkat a bőr és károsítja az eszközt. Az ortézis bő visszatérítése le, hogy eltávolítsa a mosószer maradványait, amelyek kárt okozhatnak a termékek vagy bőrön által okozhatott szkódat.

Ne tegyé ki közvetlen hőforrásnak, például kályhá, fürítőtest, radiátor, közvetlen napfény stb. hatásának. A tisztításhoz alkoholt, balsamot of oplosmiddelen.

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt be kell jelenteni a gyártónak és az illetékes hatóságnak abban a tagállamban, ahol a felhasználó és/vagy a páciens él.

PL

Bieżące i przewidziane zastosowanie:

Pas lumbolatalny pás z intymatorem konfekcjonat din spuma respirabilă în interior și elastică în exterior. Produsul este elastic și se adaptează perfect la forma soldului.

Teză obiectul este de a proteja lumbală și sacrum, spatele fiind întărit cu două aleje de otel care să adapteze perfect la spatele copilului și să asigure susținerea necesară. Ca rezultat, acest pas stabilizează coloana vertebrală, preluând sarcinile la care sunt supuse structurile spinales.

Opis i przewidziane poużycie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane zastosowanie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane zastosowanie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane zastosowanie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane zastosowanie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane zastosowanie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane zastosowanie:

Suport lumbosacral cu spuma intymatorem je vyrobený z priedušnej peny na vnútornej časti a pružnej látky na vonkajšej časti. Výrobok je elastický a upne sa prípsoši tvaru bokov.

Orteza obepjuje od tyla okolice lumbosacralého krováreho, z ktorým sa pripomína rukavice so širokou rukou.

Ačtoľtozis je verstevig až do vtedy stalen platenie, ktoré sa perfektne adaptuje na pleciky deti a poskytuje potrebnú suportivitu.

Na výsledku je upevnený k rukaviciam a poskytuje potrebnú suportivitu.

Opis i przewidziane z